
WINZELER ARMBRUSTFABRIKATION BRUNO WINZELER, BRUNNWIENSENSTR 56, PF 3373, CH-8049 ZÜRICH / SCHWEIZ
MWST-NR: CH 235 574
TEL: NATIONAL (CH): 01 341 7585
FAX: NATIONAL (CH): 01 341 7416
E-Mail: winzeler.crossbow@bluewin.ch
BANK: UBS AG, CH-8049 ZÜRICH-HÖNGG B-C.: 275 KONTO-NR: 275-990.218.L1F

TEL: INTERNATIONAL: + 41 1 341 7416
FAX: INTERNATIONAL: + 41 1 341 7585
Internet: <http://www.winzeler.ch>
POST: KONTO-NR: 80-40112-8

BETRIEBSANLEITUNG ELEKTRONISCHER ABZUG „302/VW-V“ UND „313/VW-V“, JE MIT VARIABLEM VORZUGSWEG. BETRIFFT ARMBRUSTTYP 10m „102“, „112“, „113“ UND 30m „302“, „312“, „313“ JE OHNE NS.

1. BATTERIE EINSETZEN

DECKEL (9) DURCH EINDRÜCKEN UND DREHEN "GEGEN DIE UHR" LÖSEN. BATTERIE (8), "-" - POL NACH INNEN, "+" - POL NACH AUSSEN IN HÜLSE (7) EINSETZEN. DECKEL (9) DURCH EINDRÜCKEN UND DREHEN "MIT DER UHR" EINSETZEN. (BAJONETT-VERSCHLUSS).

ACHTUNG: KONTAKTE DER BATTERIE UND DER ELEKTRONIK GUT REINIGEN, D.H. OXIDATIONS-, SCHMUTZ- UND FETTFREI HALTEN!

2. BATTERIE-TEST

SÄMTLICHE BATTERIE-TESTS SIND IM UNGESPANNTEN ZUSTAND DER ARMBRUST ODER IM UNGELADENEN ZUSTAND DES GEWEHRES AUSZUFÜHREN. ZUR SPANNUNGSKONTROLLE DER EINGESETZTEN BATTERIE DEN SCHWARZEN TESTKNOPF (2) GUT EINDRÜCKEN:

- HELLES ROT SIGNAL (1) = SPANNUNG AUSREICHEND -> ELEKTRONISCHER ABZUG IST EINSATZBEREIT.
- SCHWACH ODER NICHT LEUCHTENDES ROT SIGNAL (1) = SPANNUNG UNZUREICHEND -> ELEKTRONISCHER ABZUG NICHT EINSATZBEREIT. BATTERIEWECHSEL ERFORDERLICH.

ACHTUNG: IST EINE NEIGESICHERUNG EINGEBAUT, SO MUSS DIE NEIGUNG DER ARMBRUST IN EINEM SCHIESSFÄHIGEN WINKELBEREICH LIEGEN, ANSONSTEN KEINE ANZEIGE SICHTBAR IST! AUSNAHME: MODELL „113“ UND „313“, SIEHE BESCHRIEB ARTIKEL 10.

VERFEINERTER BATTERIE-TEST

SCHWARZER TESTKNOPF (2) GUT DRÜCKEN UND GLEICHZEITIG DEN ABZUG AUSLÖSEN. TESTKNOPF GEDRÜCKT HALTEN UND DIE ZEIT VOM AUSLÖSEN BIS ZUM WIEDERAUFLEUCHTEN DES ROT SIGNALS (1) BEACHTEN. VORGANG WIEDERHOLEN.

ACHTUNG: IST EINE NEIGESICHERUNG EINGEBAUT, SO MUSS DIE NEIGUNG DER ARMBRUST IN EINEM SCHIESSFÄHIGEN WINKELBEREICH LIEGEN, ANSONSTEN DER VERFEINERTE BATTERIETEST KEINE INTERPRETATION ZULÄSST! AUSNAHME: MODELL „113“ UND „313“, SIEHE BESCHRIEB ARTIKEL 10.

INTERPRETATION DER ERGEBNISSE:

2.1. ROTE LEUCHTDIODE (LED) GEHT AUS UND SOFORT MIT VOLLER HELLIGKEIT WIEDER AN: -> BATTERIE NEUWERTIG.

2.2. ROTE LEUCHTDIODE (LED) GEHT AUS UND WIEDER AN. DIE HELLIGKEIT STEIGT MIT GERINGER VERZÖGERUNG AN:

-> BATTERIE EINWANDFREI.

2.3. ROTE LEUCHTDIODE (LED) GEHT AUS UND BEGINNT NACH NICHT GANZ EINER SEKUNDE MIT GERINGER HELLIGKEIT ZU LEUCHTEN. SIE ERREICHT NICHT MEHR DIE VOLLE HELLIGKEIT: -> BATTERIE NOCH GEBRAUCHSFÄHIG.

2.4. ROTE LEUCHTDIODE (LED) GEHT AUS UND BEGINNT NACH EINER SEKUNDE MIT GERINGER HELLIGKEIT ZU LEUCHTEN. SIE WIRD DARNACH STETIG HELLER: -> BATTERIE ZEIGT STARKE VERSCHLEISSPUREN; SIE SOLLTE NACH DEM WETTKAMPF AUSGEWECHSELT WERDEN.

2.5. ROTE LEUCHTDIODE (LED) GEHT AUS UND BEGINNT NACH ZWEI SEKUNDEN MIT SEHR GERINGER HELLIGKEIT WIEDER ZU LEUCHTEN. (Nur bei abgedunkelter Leuchtdiode sichtbar): -> BATTERIE VERBRAUCHT. SOFORT BATTERIEWECHSEL VORNEHMEN.

ZU BEACHTEN:

ZUSTAND 2.4. KANN WÄHREND EINEM WETTKAMPF IN ZUSTAND 2.5. ÜBERGEHEN. FALLS INFOLGE FEHLENS EINER NEUEN BATTERIE KEIN BATTERIEWECHSEL Vorgenommen werden kann, kann der Wettkampf trotzdem fertig geschossen werden, indem man die Zeitintervalle zwischen den Abzugsbetätigungen vergrößert. Man beachte, dass Batterie-Tests ebenfalls einen Spannungsabbau der Batterie zur Folge haben.

3. EMPFOHLENE BATTERIE / ENTSORGUNG ALTBATTERIE

15 VOLT PHOTO-BATTERIE. Z.B.: VARTA V 74 PX, MALLORY M 154 ODER VERGLEICHBARE FABRIKATE. DIE POLUNG IST AUF DEM BATTERIEDECKEL (9) ANGEZEIGT. ["+" - POL BATTERIE IN KONTAKT MIT "+" - POL DECKEL].

EINE FALSCH EINGESETZTE BATTERIE MACHT DEN ELEKTRONISCHEN ABZUG FUNKTIONSUNTÜCHTIG, BESCHÄDIGT IHN ABER NICHT! (EINGEBAUTER POLSCHUTZ).

ALLGEMEINES ZUR BATTERIE

DIE LEISTUNGSFÄHIGKEIT EINER BATTERIE IST BEI NORMALTEMPERATUR (+20 ° C) AM GRÖSSTEN UND FÄLLT MIT SINKENDER TEMPERATUR MEHR UND MEHR AB. BEI CA. -20 °C IST DER PUNKT ERREICHT, WO PRAKTISCH KEINE ENTLADUNG MEHR MÖGLICH IST.

DIE LAGERFÄHIGKEIT EINER BATTERIE IST BEI TIEFER TEMPERATUR (UNTER + 10 ° C) AM BESTEN. ZUM ERZIELEN DER VOLLEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT EINER IM KÜHLEN GELAGERTEN BATTERIE, MUSS MAN DIE BATTERIE ZUERST AUF NORMALTEMPERATUR BRINGEN. ES IST VERBOTEN, BATTERIEN ZUM ERWÄRMEN AUF NORMALTEMPERATUR DIREKTEN WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN ETC. AUSZUSETZEN. TROCKENBATTERIEN, DIE GEKÜHLT GELAGERT WURDEN (UNTER 0° C), DÜRFEN NACH ERWÄRMUNG AUF NORMALTEMPERATUR, NICHT WIEDER GEKÜHLT WEITERGELAGERT WERDEN.

WICHTIG: EINE BATTERIE KANN NUR DANN DIE VOLLE LEISTUNG ABGEBEN, WENN DER ÜBERTRAGUNGSWIDERSTAND AN DEN ANSCHLUSSKONTAKTEN SO KLEIN WIE MÖGLICH IST. VORAUSSETZUNG FÜR VOLLE LEISTUNGSABGABE IST DAHER SAUBERKEIT UND FESTER ANPRESSDRUCK DER KONTAKTE.

LEBENSDAUER DER BATTERIE

GEMÄSS HERSTELLERANGABEN 1-2 JAHRE. WIR EMPFEHLEN REGELMÄSSIGE SPANNUNGSKONTROLLE UND JÄHRLICHEN BATTERIEWECHSEL.

BITTE ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN FÜR VERBRAUCHTE BATTERIEN BEACHTEN. ALTBATTERIEN AN KOMMUNALE ENTSORGUNGSTELLEN ODER AN DEN HANDEL, Z.B. AN WINZELER, ZURÜCKGEBEN!

4. EINSTELLMÖGLICHKEITEN DES ELEKTRONISCHEN ABZUGES „302/VW-V“ UND „313/VW-V“:

UNTERSCHIED ZWISCHEN ABZUGBÜGEL „302/VW-V“ UND „313/VW-V“: DER ABZUGBÜGEL „313/VW-V“ HAT ZUSÄTZLICH EIN ALU-SCHUTZPROFIL ÜBER DEM REEDSCHALTER-KABELAUSGANG MONTIERT.

4.1 VERSTELLUNG DES VORZUGSWEGES

MIT HEBEL (3) KÖNNEN 4 VERSCHIEDENE, WOHLDEFINIERTE VORZUGSWEGE EINGESTELLT WERDEN. DURCH DREHEN DES SCHWENKZYLINDERS, BZW. DESSEN HEBEL (3) UND ANSCHLIESSENDEM EINRASTEN IN EINER DER 4 VORZUGSWEGPOSITIONEN.

DURCH DEN WECHSEL VON EINER VORZUGSWEG-POSITIONIERUNG IN EINE ANDERE ÄNDERT DIE KLINKENÜBERSCHNEIDUNG (= WEG NACH DEM DRUCKPUNKT) NICHT!

4.2 EINSTELLEN DES ABZUGGEWICHTES (VORZUGSGEWICHT UND BRECHGEWICHT)

DURCH DREHEN DER SCHRAUBE (6) KANN DAS ABZUGSGEWICHT, D.H. DAS VORZUGSGEWICHT (UND DAMIT DAS BRECHGEWICHT) VERSTELLT WERDEN. ZWISCHEN DEM VORZUGSGEWICHT UND DEM BRECHGEWICHT BESTEHT EINE UNVERSTELLBARE PROPORTION.

DREHSINN "MIT DER UHR" (SCHRAUBE HINEINDREHEN): ABZUGGEWICHT WIRD GRÖßER.

DREHSINN "GEGEN DIE UHR" (SCHRAUBE HERAUSDREHEN): ABZUGGEWICHT WIRD GERINGER.

4.3 EINSTELLEN DES DRUCKPUNKTES

DER DRUCKPUNKT IST DURCH DEN HERSTELLER EINGESTELLT UND DARF NUR DURCH IHN, ODER DURCH EINEN VON IHM BEVOLLMÄCHTIGTEN, VERSTELLT WERDEN.

4.4 EINSTELLEN DER ABZUGZUNGE (4)

DURCH LÖSEN UND ANSCHLIESSEND GEFÜHLVOLLEM ANZIEHEN VON KLEMMSCHRAUBE (5) KANN DIE POSITION DER ABZUGZUNGE (4) AUF DER FÜHRUNGSSCHIENE IN SCHUSSRICHTUNG VERSTELLT WERDEN. EBENSO IST SIE QUER ZUR SCHUSSRICHTUNG, IN BESCHRÄNKTEM MASSE, AUSSCHWENKBAR.

DA DIE VORDERKONTUR DER ABZUGZUNGE UNTERSCHIEDLICH ZUR HINTERKONTUR AUSGEBILDET IST (GERRUNDET / GERADE), KANN NACH DEM LÖSEN VON KLEMMSCHRAUBE (3) UND DEM HERAUSFAHREN DER ABZUGZUNGE (4) AUS DER FÜHRUNGSSCHIENE - MITTELS EINER 180°-DREHUNG UM DIE LÄNGSACHSE DER ZUNGE UND DEM ANSCHLIESSENDEN WIEDEREINFAHREN UND GEFÜHLVOLLEN ANZIEHEN, EINE ZUSÄTZLICHE ANPASSUNG AN DEN ABZUGSFINGER VORGENOMMEN WERDEN.

5. ALLGEMEINES

DER OBEN BESCHRIEBENE ELEKTRONISCHE ABZUG ZEICHNET SICH NICHT NUR DURCH EINE AUSSERORDENTLICH KURZE SCHUSSENTWICKLUNGSZEIT UND EINE SEHR HOHE KONSTANZ IM ABZUGSGEWICHT (VORZUGS- UND BRECHGEWICHT) AUS, SONDERN AUCH DURCH EINE SEHR HOHE LEBENSDAUER DER BATTERIE. ZUSÄTZLICH ÜBERZEUGT ER DURCH EINE DEM SCHÜTZEN ENTGEGENKOMMENE EINFACHHEIT DER BENÜTZUNG UND DER VERSTELLUNG. DIE AUSLÖSEVORRICHTUNG UND DIE ELEKTRONIK SIND VÖLLIG ABGEDICHTET UND DAHER GEGEN UMWELTEINFLÜSSE WEITGEHENDST GESCHÜTZT. INSBESONDERE BESTICHT DIESE ABZUGSVORRICHTUNG DURCH EINE SEHR HOHE ZUVERLÄSSIGKEIT, AUCH BEI EXTREMEN TEMPERATUREN.

SOLLTEN SIE AUS IRGEND EINEM GRUNDE DEN ABZUGSBÜGEL VOM SCHAFT AUSBAUEN UND DIE IM SCHAFT LIEGENDE STECKVERBINDUNG LÖSEN, SO GILT ZU BEACHTEN, DASS **SPEZIELLE STECKER ZU LÖSEN SIND**. DIESE LASSEN SICH NUR DURCH **ZIEHEN AN DEN STECKERGEHÄUSEN (UND NICHT AN DEN KABELN!)** ENTRIEGELN. **BEIM ZUSAMMENFÜGEN MÜSSEN DIE FARBEN DER DRÄHTE IN ÜEBEREINSTIMMUNG GEBRACHT WERDEN.**

WICHTIG:

NACH DEM AUSBAU DES ABZUGSBÜGELS AUS DEM SCHAFT, DÜRFEN KEINE WEITEREN SCHRAUBEN GELÖST WERDEN. MAN KÖNNTE SONST DEN ABZUG SO VERSTELLEN, DASS ER NICHT MEHR FUNKTIONSTÜCHTIG IST. DIE GRUNDEINSTELLUNG (SYNCHRONISATION DRUCKPUNKT/AUSLÖSEN) KANN NUR BEIM HERSTELLER, ODER BEI EINEM BEVOLLMÄCHTIGTEN VORGENOMMEN WERDEN. **DIES GILT FÜR DIE MODELLE „102“, „112“, „113“ UND „302“, „312“, „313“.**

„302/VW-V“: BEI DEN MODELLEN „102“, „112/NSH“ UND „302“, „312/NSH“ (NATURSCHICHTHOLZSCHAFT, NICHT CNC-GEFERTIG, KEINE HANDGRIFFSCHALE, SONDERN HANDGRIFF IST IM SCHAFT INTEGRIERT) IST DIE EL-HÜLSE IM HANDGRIFF DES SCHAFTES POSITIONIERT. DAHER GEWINDESTIFT (10) AM HANDGRIFF DES SCHAFTES VON ZEIT ZU ZEIT GEFÜHLVOLL AUF FESTSITZ KONTROLLIEREN. FUNKTION: BEFESTIGUNG DER ELEKTRONIK-HÜLSE IM SCHAFT.

„302/VW-V“: BEI DEN MODELLEN „112/FSH“ UND „312/FSH“ (FARBSCHICHTHOLZSCHAFT, CNC-GEFERTIGT -> VOM SCHAFT TRENNBARE HANDGRIFFSCHALE) IST DIE EL-HÜLSE DURCH ZWEI UM DIE EL-HÜLSE GELEGTE GUMMIRINGE ZWISCHEN SCHAFT UND HANDGRIFFSCHALE GEKLEMMT. ES IST KEINE SCHRAUBE ZUR EL-HÜLSEBEFESTIGUNG NOTWENDIG. DIE KLEMMUNG ERFOLGT DURCH DIE BEFESTIGUNG DER HANDGRIFFSCHALE GEGENÜBER DEM SCHAFT.

„313/VW-V“: BEI DEN MODELLEN „113“ UND „313“ IST DIE EL-HÜLSE SCHRÄG IM HINTERSCHAFT POSITIONIERT. DAMIT DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE DER EL-HÜLSE IM HINTERSCHAFT GEFÜHLVOLL AUF FESTSITZ KONTROLLIERT WERDEN KANN, MUSS DER BACKENANSCHLAG ENTFERNT WERDEN. DIE BEIDEN VERTIKALEN BOLZEN DES BACKENANSCHLAGES SIND SEITLICH ZU LÖSEN. NUR DURCH DAS HERAUSFAHREN DES BACKENANSCHLAGES AUS DEM SCHAFT ERHÄLT MAN ZUGANG ZUM SCHRÄGLÖCH DER BEFESTIGUNG. FUNKTION: BEFESTIGUNG DER ELEKTRONIK-HÜLSE IM SCHAFT.

6. ZUSATZ FÜR BESITZER DES ELEKTRONISCHEN ABZUGES „302/VW-V“ UND „313/VW-V“ IN DER ARMBRUST

DAS **SPANNEN DER ARMBRUST** MIT DEM SPANNHEBEL, BZW. DAS EINRASTEN DER ABZUGSKLINKE MIT DEM SCHLITTEN, IST **SEHR VORSICHTIG UND GEFÜHLVOLL, IMMER ABER UNTER KONTROLLE DER SICH ERGEBENDEN KRÄFTE**, VORZUNEHMEN. NACH EINEM ABSCHUSS MIT PFEIL GEHT DIE ABZUGSKLINKE NORMALERWEISE SELBSTÄNDIG IN DIE KLINKEPOSITION "HOCH" ZU-RÜCK. DAMIT STEHT DEM ERNEUTEN SPANNEN DER ARMBRUST NICHTS IM WEGE.

ERGIBT SICH ABER NACH DEM ABSCHUSS KEINE FREIE STELLUNG DER ABZUGSKLINKE (KLINKEPOSITION "TIEF" - KLINKE KANN BEIM SPANNVORGANG NICHT EINRASTEN), SO IST DIE KLINKE EINZIG DURCH DAS BETÄTIGEN DES ABZUGES FREIZUGEBEN. NUR DADURCH ERREICHT MAN DIE ZUM SPANNEN NOTWENDIGE KLINKEPOSITION "HOCH"!

WICHTIG:

BEI GESCHLOSSENER ABZUGSKLINKE (POSITION DER KLINKE "TIEF") DARF NIEMALS VERSUCHT WERDEN, DIE KLINKE MITTELS ERHÖHTEM KRAFTAUFWAND BEIM SPANNEN ZU ÖFFNEN. DIES KANN EINEN DEFEKT DER MECHANISCHEN TEILE DES ELEKTRONISCHEN ABZUGES ODER DES SCHLITTENS ZUR FOLGE HABEN!

SOLLTE SICH DER BETRIEBZUSTAND DER KLINKE "TIEF" NACH EINEM ABSCHUSS OFTMALS ERGEBEN, SO WENDEN SIE SICH BITTE AN WINZELER ODER AN EINE SEINER VERTRETUNGEN.

7. NOTFALLMÄSSIGES (MECHANISCHES) AUSLÖSEN DES EL-ABZUGES „302/VW-V“ ODER „313/VW-V“ JE MIT ABZUGKLOTZ „75N/85N“ (ARMBRUSTTYP 10m „102“, „112“, „113“ UND 30m „302“, „312“, „313“)

ERFOLGT NACH DEM KORREKTEN BETÄTIGEN DES ABZUGES UND TROTZ ERFOLGTEM BATTERIEWECHSEL KEIN AUSLÖSEN, SO BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, **UNTER EINHALTEN ALLGEMEINER UND SPEZIELLER SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**, DEN ABZUG MECHANISCH ZU LÖSEN:

DER PFEIL WIRD MÖGLICHT ERSCHÜTTERUNGSFREI, VON DER SCHUSSBAHN ENTFERNT. DIE GESPANNTE, PFEILLOSE, ARMBRUST WIRD NUN IN EINEM SCHRAUBSTOCK FESTGEKLEMMT.

DIE DIOPTERVISIERUNG ALS GESAMTES, D.H. DIE MONTAGE-EINHEIT BESTEHEND AUS DIOPTER, DIOPTERTRÄGER (SCHWALBENSCHWANZTEIL) UND HALTER ZU DIOPTERTRÄGER, IST VOM ABZUGSKLOTZ MITTELS LÖSEN ZWEIER INBUSSCHRAUBEN AM HALTER DIOPTERTRÄGER (SEITLICH ZUM ABZUGSKLOTZ) ZU ENTFERNEN.

BEI DEN MODELLEN MIT SYMMETRISCHEM SCHAFT („113“ UND „313“, ODER BEI REVIDIERTEN MODELLEN, DIE EINEN SYMMETRISCHEN ABZUGKLOTZ HABEN, IST EVENTUELL DAS SEITLICHE ABDECKPLÄTTCHEN ZU ENTFERNEN UM ZUGANG ZUM SCHRÄGLÖCH ZU HABEN. BEI MODELLEN MIT MITTELVISIERUNG („113/MV“, „313/MV“) IST ANALOG DIE MONTAGE-EINHEIT BESTEHEND AUS DEM DIOPTER-TRAGWINKEL, INKLUSIVE DIOPTER UND DIOPTERTRÄGER, ALLENFALLS AUCH DAS ABDECKPLÄTTCHEN, ZU ENTFERNEN.

MIT DEM SORGFÄLTIGEN EINRASTEN DES SPANNHEBELS IN DEN SPANNHEBELBOLZEN UND AN DEN SCHLITTEN DER GESpanNTEN ARMBRUST WIRD NUN DIE ABZUGKLINKE „LEICHT“ ENTLASTET, D. H., DIE GESAMTE ENERGIE DES GESpanNTEN BOGENS WIRD DURCH DAS HALTEN DES SPANNHEBELS ZURÜCKGEHALTEN. DAS MECHANISCHE AUSLÖSEN DES ABZUGS ERFOLGT DURCH DAS EINSCHIEBEN EINES INBUSSCHLÜSSELS GRÖSSE „2“ INS FREIGELEGTE SCHRÄGLÖCH, DAS SICH SEITLICH AM ABZUGSBLOCK (VISIERLINIEN-SEITE ODER ABDECKPLÄTTCHENSEITE) BEFINDET. DAMIT WIRD DER MAGNETTELLER VERSCHOBEN UND DIE KLINKEN-UNTERSTELLUNG FREIGESTOSSEN.

WICHTIG: DIESER VORGANG IST ZU ZWEIT UND MIT GRÖSSTER VORSICHT AUSZUFÜHREN!:

VORAUSSETZUNG DER DURCHFÜHRBARKEIT DER MECHANISCHEN AUSLÖSUNG, WIE SIE OBEN BESCHRIEBEN IST:

- ABZUG-KLOTZ VERSION „75N/85N“.

ARMBRUSTE 10m „102“, „112“, „113“ UND 30m „302“, „312“, „313“ AB VERKAUFSDATUM 30.06.1997 SIND GRUNDSÄTZLICH MIT EINEM ABZUGKLOTZ „75N/85N“ AUSGERÜSTET.

MAN BEACHTE:

EIN „STARKES“ ENTLASTEN DER ABZUGSKLINKE MITTELS SPANNHEBEL BEWIRKT UNMITTELBAR EIN ERNEUTES SPANNEN DER ARMBRUST. DURCH EIN NUR GERINGES, D.H. EIN „LEICHTES“ ENTLASTEN DER ABZUGSKLINKE MITTELS SPANNHEBEL WIRD DER ERNEUTE, UNERWÜNSCHTE SPANNVORGANG, VERHINDERT.

8. SERVICE/BETRIEBSSICHERHEIT EL-ABZUG „302/VW-V UND „313/VW-V“

DIE ABZÜGE „302/VW-V“ UND „313/VW-V“ ZEICHNEN SICH DURCH EINE AUSSERORDENTLICH HOHE ZUVERLÄSSIGKEIT UND ROBUSTHEIT AUS. DAS EINSTELLEN DER ABZUGPARAMETER IST ÄUSSERST EINFACH. BEIM VORGESCHRIEBENEN VORGEHEN ANHAND DIESER BETRIBSANLEITUNG IST EINE FUNKTIONELLE FEHLEINSTELLUNG, MIT DEN FOLGEN EINER REDUZIERTEN BETRIEBSSICHERHEIT, AUSGESCHLOSSEN.

MAN BEACHTE:

DIE MECHANISCHEN BESTANDTEILE DES ELEKTRONISCHEN ABZUGS UNTERLIEGEN EINER ABNÜTZUNG. WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER DRINGEND, ALLE EIN BIS ZWEI JAHRE IHRE ARMBRUST VON WINZELER ODER EINER SEINER VERTRETUNGEN KONTROLLIEREN ZU LASSEN. INSBESONDERE DER ZUSTAND DER ABZUGSKLINKE (BINDEGLIED ABZUG/SCHLITTEN) UND DER ZUSTAND DER UNTERSTELLKLINKE (BINDEGLIED MAGNET/ABZUGSKLINKE), SOWIE DERNEN EINGRIFFSGEOMETRIEN, MÜSSEN REGELMÄSSIG KONTROLLIERT WERDEN!

9. NACHRÜSTEN AUF EL-ABZUG MIT NEIGESICHERUNG (NS): „302/VW-V“ -> „312/NS“

SEIT DEM 01.04.1998 IST EIN NACHRÜSTEN DES EL-ABZUGES „302/VW-V“ (IN ARMBRUST 10m „102“, „112“ UND 30m /302“ GRUNDSÄTZLICH MÖGLICH. ABZUGKLOTZ VERSION „75N/85N“ ODER ABZUGKLOTZ NACHGERÜSTET AUF ABZUGKLOTZ VERSION „75N/85N“ IST DAZU VORAUSSETZUNG. MAN INFORMIERE SICH DIESBEZÜGLICH BEI WINZELER ODER EINEM SEINER VERTRETER.

DIE NEIGESICHERUNG (NS) IST EIN SICHERHEITSELEMENT, DAS EIN AUSLÖSEN DES EL-ABZUGES DURCH BETÄTIGEN MITTELS ABZUGZUNGE, NUR IN EINEM WOHLDEFINIERTEN IN EINER VERTIKALEBENE LIEGENDEM WINKELBEREICH ZULÄSST. AUSSERHALB DIESES BEREICHES ERFOLGT, AUCH BEI EINER BETÄTIGUNG DER ABZUGSZUNGE, KEIN AUSLÖSEN DES ABZUGES!

DIESES SICHERHEITSELEMENT IST GRUNDSÄTZLICH EINGESCHALTET UND VERÄNDERT DIE ABZUGSEINSTELLUNGEN NICHT. ES BEDINGT DAHER AUCH KEINE ÄNDERUNG DER SCHIESSTECHNIK DURCH DEN ANWENDER!

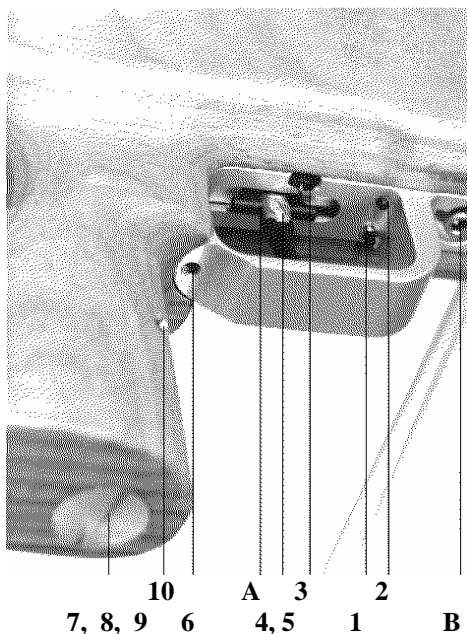
10. NACHRÜSTEN AUF EL-ABZUG MIT NEIGESICHERUNG MIT ÜBERBRÜCKUNGSTASTER (NST): „313/VW-V“ -> „313/NST“

DIE MODELLE „113“ UND „313“ AB 2003 SIND SCHAFTMÄSSIG VORBEREITET AUF DEN EINBAU VON NST. ÄLTERE SCHÄFTE „113“ UND „313“ BENÖTIGEN NACHARBEITEN IM SCHAFTINNERN. MAN INFORMIERE SICH DIESBEZÜGLICH BEI WINZELER.

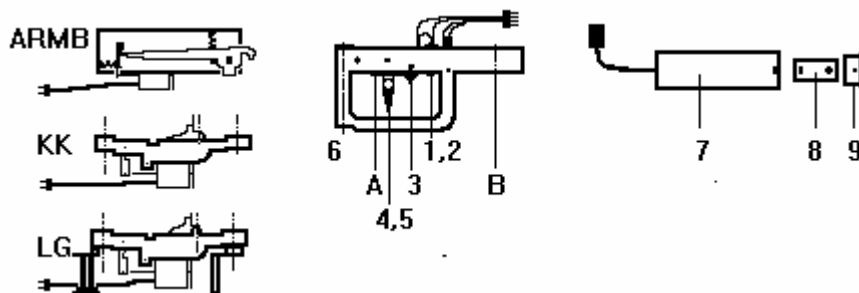
DIE NEIGESICHERUNG (NST) IST EIN SICHERHEITSELEMENT, DAS EIN AUSLÖSEN DES EL-ABZUGES DURCH BETÄTIGEN MITTELS ABZUGZUNGE, NUR IN EINEM WOHLDEFINIERTEN IN EINER VERTIKALEBENE LIEGENDEM WINKELBEREICH ZULÄSST. AUSSERHALB DIESES BEREICHES ERFOLGT, AUCH BEI EINER BETÄTIGUNG DER ABZUGSZUNGE, KEIN AUSLÖSEN DES ABZUGES, SOFERN DIE SICHERHEITSFUNKTION NICHT ÜBERBRÜCKT WIRD!

DIESE SICHERHEITSFUNKTION KANN VON AUSSEN MITTELS DRÜCKEN EINES TASTKNOPFES HINTER DEM ABZUGKLOTZ ÜBERBRÜCKT WERDEN. DIE ÜBERBRÜCKUNG IST SINNVOLL, UM DEN BATTERIETEST UND DEN VERFEINERTEN BATTERIETEST EINFACHER DURCHFÜHREN ZU KÖNNEN. SIEHE ARTIKEL 2 DIESES BESCHRIEBES.

BETRIEBSANLEITUNG WI-EL-ABZUG / OPERATING INSTRUCTIONS WI-EL-TRIGGER



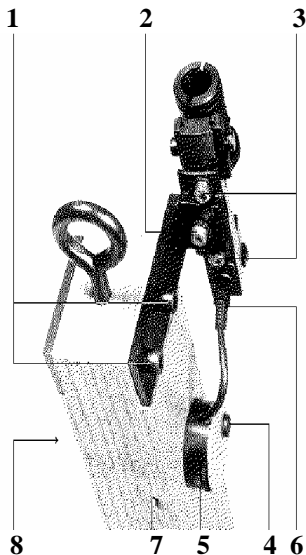
- 1 = ROT SIGNAL (LED). RED SIGNAL "LED".
- 2 = SCHWARZER TESTKNOPF. BLACK TEST KNOB.
- 3 = HEBEL ZUM VERSTELLEN DES VORZUGWEGES (BEI VARIANTE VW-V).
LEVER FOR PRE-TENSION ADJUSTMENT (VW-V MODEL ONLY).
- 4 = ABZUGZUNGE. TRIGGER SHOE.
- 5 = KLEMMSCHRAUBE DER ABZUGZUNGE. CLAMPING SCREW.
- 6 = EINSTELLSCHRAUBE FÜR ABZUGSGEWICHT (UND DAMIT VORZUGS- UND
BRECHGEWICHT). SETTING SCREW FOR TRIGGER PULL (AND THERE-
FORE FOR PRE-TENSIONING PULL AND DISCHARGE PULL ALSO).
- 7 = EL-HÜLSE (BATTERIEFACH). SOCKET (BATTERY COMPARTMENT).
- 8 = BATTERIE. BATTERY.
- 9 = DECKEL ZU EL-HÜLSE. COVER.
- 10 = BEFESTIGUNGSSCHRAUBE EL-HÜLSE GEGENÜBER DEM SCHAFT.
RETAINING SCREW (SOCKET / STOCK).
- A = NOCKENSCHIBE (ART-#: 01014)
- B = BEFESTIGUNGSSCHRAUBE ABZUGBÜGEL / SCHAFT.
RETAINING SCREW (TRIGGER RELEASE / STOCK).



WINZELER ARMBRUSTFABRIKATION BRUNO WINZELER, BRUNNWIASENSTR 56, PF 3373, CH-8049 ZÜRICH / SCHWEIZ
MWST-NR: CH 235 574
TEL: NATIONAL (CH) 01 341 7416
FAX: NATIONAL (CH) 01 341 7585
E-Mail: winzeler.crossbow@bluewin.ch
BANK: UBS AG, CH-8049 ZÜRICH. BC: 275. KONTO: 275-990.218.L1F

TEL: INTERNATIONAL + 41 1 341 7416
FAX: INTERNATIONAL + 41 1 341 7585
Internet: <http://www.winzeler.ch>
POST: POSTKONTO: 80-40112-8

BETRIEBSANLEITUNG VERDREHVISIERUNG (V-V). BEACHTE PUNKTE 1, 2 UND 3.



BEMERKUNG:

DIE NACHFOLGENDEN SEITENBEZEICHNUNGEN VERSTEHEN SICH GEGENÜBER DER SCHUSSRICHTUNGS-ACHSE, IN SCHUSSRICHTUNG GEGEHEN.

1 SCHRAUBEN ZUR HÖHENVERSTELLUNG

VISIERUNG HÖHER STELLEN > SCHUSS KOMMT TIEFER.
VISIERUNG TIEFER STELLEN > SCHUSS KOMMT HÖHER.

2 SCHRAUBE ZUR SEITENVERSTELLUNG

VISIERUNG MEHR NACH LINKS > SCHUSS KOMMT MEHR NACH RECHTS.
VISIERUNG MEHR NACH RECHTS > SCHUSS KOMMT MEHR NACH LINKS.

3 SCHRAUBEN ZUR VERSTELLUNG DER VERDREHUNG

VORAUSSETZUNG: RECHTSSCHÜTZE

MIT DEM TUNNELTRÄGER MEHR NACH LINKS SCHWENKEN > VERKANTUNG GEGEN SICH WIRD GRÖßER.

ACHTUNG:

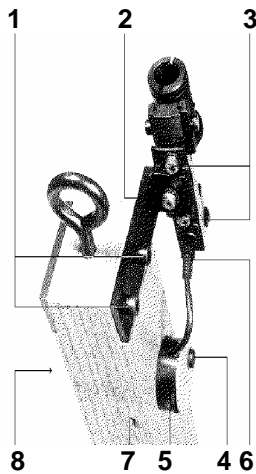
ZUR KOMPENSATION DER ZU ERWARTENDEN SCHUSSVERLAGERUNG MUSS VISIERUNG NACH LINKS VERSTELLT WERDEN.
SIEHE PUNKT "2".

MIT DEM TUNNELTRÄGER MEHR NACH RECHTS SCHWENKEN > VERKANTUNG GEGEN SICH WIRD KLEINER.

ACHTUNG:

ZUR KOMPENSATION DER ZU ERWARTENDEN SCHUSSVERLAGERUNG MUSS VISIERUNG NACH RECHTS VERSTELLT WERDEN.
SIEHE PUNKT "2".

BETRIEBSANLEITUNG BELEUCHTUNG RUND (B-RU). BEACHTEN NUR PUNKTE 4 – 8.



4 DRUCKKNOPF

BELEUCHTUNG DER WASSERWAAGE "EIN/AUS".

WICHTIG: DIE BELEUCHTUNG HAT EINE INTEGRIERTE 90-MINUTEN-AUSSCHALTELEKTRONIK.

5 REGULIERRAD

VERSTELLUNG DER BELEUCHTUNGSINTENSITÄT.

6 STECKER

VERBINDUNG BELEUCHTUNGSELEKTRONIK/BATTERIEFACH MIT DER LEUCHTDIODE DER WASSERWAAGE.

ACHTUNG: DIE BELEUCHTUNG RUND (B-RU) VERLANGT NACH EINEM DIODENTRÄGER, DER STIRNSEITIG, GEGEN DIE SCHUSSRICHTUNG, MIT EINEM WEISSEN PUNKT MARKIERT IST. DIODENTRÄGER OHNE WEISSEN PUNKT SIND NUR FÜR DIE BELEUCHTUNG RECHTECKIG (B-RE) GEEIGNET.

7 BEFESTIGUNGSSCHRAUBE MIT KUNSTSTOFF-PFROPFEN

BEFESTIGUNG BELEUCHTUNGSELEKTRONIK/BATTERIEFACH GEGENÜBER DEM SCHAFT.

ACHTUNG: BEI DER MONTAGE DER BELEUCHTUNG RUND DARF DAS EINFÜGEN DES KUNSTSTOFF-PFROPFENS, ZWISCHEN SCHRAUBE "7" UND DER BELEUCHTUNGSELEKTRONIK/BATTERIEFACH, NICHT FEHLEN.

8 DECKEL ZU BATTERIEFACH (AUF FOTO NICHT ERSICHTLICH)

EINSETZEN DER BATTERIEN

DECKEL DURCH EINDRÜCKEN UND DREHEN "GEGEN DIE UHR" LÖSEN. BATTERIEN (3 LITHIUM-BATTERIEN 3 V / 500 mAh, Z.B. SANYO CR 2450) "-"-POL NACH INNEN, "+"-POL NACH AUSSEN IN HÜLSE EINSETZEN. DECKEL DURCH EINDRÜCKEN UND DREHEN "MIT DER UHR" FIXIEREN. (BAJONNETVERSCHLUSS). DIESE ZELLEN LASSEN SICH MINDESTENS 5 JAHRE LAGERN.

ACHTUNG:

IMMER ALLE 3 BATTERIEN GLEICHZEITIG WECHSELN. KONTAKTE DER BATTERIEN UND DER ELEKTRONIK GUT REINIGEN, D.H. OXIDATIONS- SCHMUTZ- UND FETTFREI HALTEN.

ENTSORGUNG DER ALTBATTERIE

BITTE ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN FÜR VERBRAUCHTE BATTERIEN BEACHTEN. ALTBATTERIEN, **IM ENTLADENEN ZUSTAND**, AN KOMMUNALE ENTSORGUNGSSTELLEN ODER AN DEN HANDEL, Z.B. AN WINZELER, ZURÜCKGEBEN!

LITHIUMBATTERIEN WERDEN AM **BESTEN UND SICHERSTEN ENTLADEN**, INDEM MAN SIE KURZZEITIG IN EIN GLAS MIT SALZ- WASSER LEGT.